

ZMLUVA O VZÁJOMNEJ SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa ust. § 269 odsek 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

ZMLUVNÉ STRANY

Haleon Levice, s.r.o.

Sídlo: Priemyselný park Géňa, Ul. E. Sachsa 4-6, 934 01 Levice
IČO: 47 249 153
DIČ: 2023841688
IČ DPH: SK2023841688
Bankové spojenie: Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky
Číslo účtu: SK818130 0000 0020 1228 0109; SWIFT/BIC: CITISKBA
štatutárny zástupca: Ing. Renzo Codeca, konateľ
zapísaná: Obchodný register Okresného súdu Nitra, odd.: Sro, vl. č.: 47181/N
(ďalej ako „Haleon Levice“)

a

Mesto Levice

Sídlo: Námestie hrdinov 1/1, 93401 Levice
IČO: 00 307 203
DIČ: 2020403242
IČ DPH: SK2020403242
bankové spojenie: Prima banka Slovensko a.s.
číslo účtu: SK47 3100 0000 0042 2028 2802
štatutárny zástupca: RNDr. Ján Krtík, primátor mesta
(ďalej ako „Mesto Levice“ alebo ako „Zmluvný partner“)

a

Obchodné meno: Správa športových zariadení (správca nehnuteľnosti)
Sídlo: Ul. Ľ. Podjavorinskej 3, 93401 Levice
IČO: 31196349
DIČ: 2021001477
V zastúpení: Ing. Roman Takács, riaditeľ SŠZ Levice
(ďalej ako „Správca nehnuteľnosti“)

uzatvárajú podľa ust. § 269 odsek 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov túto zmluvu o spolupráci:

Článok I.

Predmet zmluvy

1. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na základe Memoranda o spolupráci podpísaného medzi Haleon Levice a Mestom Levice dňa 30.07.2024, v ktorom deklarujú svoje dobromyseľné rozhodnutie spolupracovať v oblastiach organizácie a podpory verejnoprospešných spoločenských aktivít v meste Levice zameraných na podporu športu, kultúry, životného prostredia a iných spoločenských aktivít určených pre všetkých obyvateľov mesta Levice.
2. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu za účelom úpravy vzájomnej spolupráce zmluvných strán a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

2.1 Haleon Levice sa zaväzuje:

- a) poskytnúť Zmluvnému partnerovi peňažné prostriedky podľa tejto zmluvy na zabezpečenie prác v oblasti rekonštrukcie športovej haly na ulici Turecký rad 4886/3, 934 01 Levice vo vlastníctve Mesta Levice a v správe Správcom nehnuteľnosti (ďalej ako „Športová hala“), pričom prostriedky budú využité v roku 2024 na výmenu palubovky a podlahovej krytiny v Športovej hale v spolupráci so Správcom nehnuteľnosti,
- b) poskytnúť Zmluvnému partnerovi a Správcom nehnuteľnosti súčinnosť potrebnú pre splnenie záväzkov Zmluvného partnera voči Haleon Levice podľa článku II bod 2.2 tejto zmluvy,

- c) Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu na znak vzájomnej spolupráce, ktorej predmetom je udelenie súhlasu Zmluvnému partnerovi a Správcovi nehnuteľnosti pomenovať Športovú halu v meste Levice novým menom „HALEON ARÉNA“ na dobu počas platnosti zmluvy.
- 2.2 Zmluvný partner a Správca nehnuteľnosti sa spoločne a nerozdielne zaväzujú:
- a) použiť prostriedky poskytnuté zo strany Haleon Levice v roku 2024 na výmenu palubovky a podlahovej krytiny v Športovej hale,
 - b) zmeniť komerčný názov Športovej haly na HALEON ARÉNA na dobu počas platnosti tejto zmluvy,
 - c) umiestniť svetelnú reklamu s menom partnera (HALEON ARÉNA) na čelnej strane Športovej haly s viditeľnosťou z hlavnej cesty,
 - d) používať komerčný názov HALEON ARÉNA vo všetkých tlačových a digitálnych informáciách, médiách a v akýchkoľvek propagačných materiáloch (plagáty, vstupenky a pod.) týkajúcich sa Športovej haly počas platnosti tejto zmluvy,
 - e) poskytnúť priestory v Športovej hale čase mimo tréningov a zápasov na voľnú športovú činnosť pre manažment a zamestnancov Haleon Levice zdarma po dohode so správcom nehnuteľnosti,
 - f) bezplatne poskytnúť priestory v Športovej hale na firemné a kultúrno-spoločenské akcie v termíne podľa vzájomnej dohody,
 - g) poskytnúť reklamné plochy pre Haleon Levice v interiéri Športovej haly (umiestniť stenu na reklamný účel propagujúci Haleon Levice vo veľkosti 5x3 metre vo vstupnej hale Športovej haly, fotokútik na základe vzájomnej dohody, bannery),
 - h) umiestniť názov haly na hracej ploche /HALEON ARÉNA/ - umiestnenie nálepky musí byť v súlade s pravidlami medzinárodných športových organizácií a zväzov, ktoré na palubovke súťažia,
 - i) poskytovať mediálny priestor pre Haleon Levice na videoprezentácie na LED obrazovke,
 - j) prezentovať Haleon Levice uvedením obchodného mena a loga na vlastnej webovej stránke www.levice.sk s prepojením na web stránku Haleon Levice a aktualizovať informácie o športovej hale na www.sszlevice.sk,
 - k) Zmluvný partner zabezpečí všetky príslušné povolenia a poplatky súvisiace s využitím reklamnej plochy, zabezpečí tiež funkčné elektrické privody k osvetleniu reklamnej plochy podľa požiadaviek Haleon Levice, vrátane všetkých potrebných povolení.
- 2.3 Zmluvný partner a Správca nehnuteľnosti sú pri vykonávaní činností uvedených v bode 2.2 tejto zmluvy povinní postupovať tak, aby nedošlo k žiadnemu neoprávnenému zásahu do dobrého mena Haleon Levice a ani k žiadnemu neoprávnenému zásahu do jeho dobrej povesti.
- 2.4 Zmluvný partner a Správca nehnuteľnosti sú oprávnení činnosti uvedené v bode 2.2 tejto zmluvy zabezpečiť prostredníctvom tretích osôb, zodpovednosť za kvalitu nesie Zmluvný partner, ako keby tieto činnosti vykonával sám.
- 2.5 Zmluvný partner a Správca nehnuteľnosti sa zaväzujú odsúhlasiť s Haleon Levice vopred všetky grafické a iné návrhy týkajúce sa prezentácie Haleon Levice a podľa možnosti vytvoriť priestor pre uplatnenie návrhov a grafických prvkov používaných Haleon Levice v návrhoch realizovaných Zmluvným partnerom.
- 2.6 Všetky materiály a podklady poskytnuté Zmluvnej strane zo strany Haleon, najmä logo a zdrojové materiály vo forme grafiky, sú vo vlastníctve Haleon a budú používané Zmluvnou stranou výlučne na účely riadneho plnenia Zmluvy.

Článok III. Platobné podmienky

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Haleon Levice poskytne Mestu Levice (Zmluvnému partnerovi) na základe tejto zmluvy peňažné prostriedky vo výške 100.000 EUR (slovom jednosta tisíc eur) bez DPH bezhotovostným prevodom na účet Zmluvného partnera uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 30 dní od uzatvorenia tejto zmluvy.
- 3.2 Haleon Levice je oprávnený vykonať kontrolu, či boli poskytnuté peňažné prostriedky použité Zmluvným partnerom v súlade s bodom 2.2 tejto zmluvy. Zmluvný partner sa zaväzuje poskytnúť Haleon Levice pri kontrole potrebnú súčinnosť, a to najmä predložiť mu dokumentáciu podľa bodu 3.3 tejto zmluvy.

- 3.3 Zmluvný partner sa zaväzuje predložiť Haleon Levice hodnovernú dokumentáciu o cenových ponukách, zrealizovaných aktivitách a plnení v zmysle zmluvy odo dňa nadobudnutia jej účinnosti, ktorá bude hodnoverne preukazovať použitie poskytnutých peňažných prostriedkov podľa článku II tejto zmluvy, a to do termínu 30. septembra 2024.
- 3.4 V čiastke uvedenej v bode 3.1 tejto zmluvy nie sú zahrnuté náklady na výrobu reklamných plôch pre Haleon Levice (svetelná reklama na ŠH a reklamné plochy v ŠH podľa bodu 2.2).

Článok IV. Doba trvania zmluvy

- 4.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na stránke www.crz.gov.sk.
- 4.2 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na 5 rokov odo dňa podpísania tejto zmluvy.
- 4.3 Haleon Levice je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť a/alebo môže požadovať od Zmluvného partnera vrátenie alikvotnej časti poskytnutých peňažných prostriedkov (najmä za nezrealizované alebo riadne nepreukázané plnenia) a to ak Zmluvný partner podstatným spôsobom poruší svoje zmluvné povinnosti vyplývajúce zo zmluvy.
- 4.4 Zmluvný partner je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy, ak Haleon Levice nespĺní svoj záväzok uvedený v bode 3.1 tejto zmluvy ani v lehote 30 dní po predchádzajúcom písomnom upozornení Zmluvného partnera na omeškanie Haleon Levice.
- 4.5 Zmluvné strany sa dohodli, že podstatným porušením tejto zmluvy sa pre účely tejto zmluvy považujú:
- a) ak ktorákoľvek zmluvná strana opakovane (dvakrát po sebe), napriek predchádzajúcemu upozorneniu ktorejkoľvek zo zmluvných strán, závažným spôsobom porušuje záväzky podľa tejto zmluvy,
 - b) preukázané (písomnými dokladmi) závažné poškodenie dobrého mena ktorejkoľvek zo zmluvných strán tejto zmluvy,
 - c) ak Zmluvný partner hodnoverne nepreukáže Haleon Levice použitie peňažných prostriedkov v lehote podľa bodu 3.3 tejto zmluvy.
- 4.6 V prípade, ak pri plnení predmetu zmluvy bude dochádzať k spracovaniu osobných údajov fyzických osôb zo strany Haleon Levice, Zmluvný partner vyhlasuje, že zabezpečil predchádzajúci písomný súhlas dotknutých osôb so spracovaním ich osobných údajov prostredníctvom Haleon Levice, pričom Zmluvný partner zodpovedá za to, že má na ich poskytnutie súhlas, ak sa tento podľa právnych predpisov vyžaduje. Ďalej Zmluvný partner vyhlasuje, že je oprávnený poskytnúť Haleon Levice uvedené osobné údaje.
- 4.7 Odstúpenie od tejto zmluvy je účinné dňom doručenia zmluvnej strane, ak v tejto zmluve alebo odstúpení od zmluvy nie je uvedené inak.

Článok V. Ostatné dojednania

- 5.1 Zmluvný partner potvrdzuje prijatie dokumentu "Prevencia korupcie – Smernica pre tretie osoby", ktorý je Prílohou č. 1 k tejto zmluve a súhlasí s plnením jeho povinností podľa tejto zmluvy v súlade s princípmi stanovenými v uvedenom dokumente.

Článok VI. Záverčné ustanovenia

- 6.1 Zmluvné strany môžu meniť obsah tejto Zmluvy len dohodou zmluvných strán a to formou písomného očíslovaného dodatku k Zmluve podpísaného Haleon Levice a Zmluvným partnerom.

- 6.2 Počas celej dĺžky trvania tejto Zmluvy sa Zmluvné strany zaväzujú poskytnúť druhej strane dostatočnú súčinnosť nevyhnutnú na riadne plnenie predmetu tejto Zmluvy.
- 6.3 Z podpisu tejto zmluvy zmluvným stranám nevyplývajú žiadne iné povinnosti, náklady, náhrady škôd, ani iné finančné či majetkové záväzky.
- 6.4 Vzťahy upravené touto zmluvou sa spravujú Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
- 6.5 Všetky písomnosti sa považujú za doručené aj v prípade neprevzatia zásielky odoslanej poštou zmluvnou stranou na adresu sídla druhej zmluvnej strany alebo na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Za deň doručenia sa považuje 15-ty deň po odoslaní písomnosti zmluvnou stranou.
- 6.6 Odstúpenie od tejto zmluvy doručujú zmluvné strany formou doporučenej zásielky.
- 6.7 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, dva pre Zmluvného partnera a dva pre Haleon Levice.
- 6.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpísali.
- 6.9 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu všetkými zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia. Zverejnenie zmluvy zabezpečí Zmluvný partner bez zbytočného odkladu po uzatvorení zmluvy.

V

Hi

.....
Ing. Renzo Codeca, konateľ

.....
RNDr. Ján Krtík, primátor mesta Levice

Správa športových zariadení

.....
Ing. Roman Takács, riaditeľ SŠZ Levice

Príloha č. 1

PREVENIA KORUPCIE – SMERNICA PRE TRETIE OSOBY

Protiúplatkárska a protikorupčná politika vyžaduje súlad s najvyššími etickými štandardmi a všetkými platnými protikorupčnými zákonmi v krajinách, v ktorých HALEON (či už prostredníctvom tretej osoby alebo inak) vykonáva svoju podnikateľskú činnosť. Haleon politika vyžaduje, aby všetci zamestnanci HALEON ako aj akákoľvek tretie osoby konajúce pre alebo v mene HALEON zabezpečili, aby všetky obchody s tretími osobami, či už v privátnej alebo štátnej sfére, boli vykonávané v súlade so všetkými príslušnými zákonmi a predpismi a normami čestnosti a poctivosti vyžadovanými v rámci celého podnikania HALEON. HALEON si cení čestnosť a transparentnosť a má nulovú toleranciu pre korupčné konania akéhokoľvek druhu, či už spáchané zamestnancami HALEON, členmi jej štatutárnych orgánov alebo tretími osobami konajúcimi pre alebo v mene HALEON.

Zmluvný partner je povinný za každých okolností riadiť sa a konať vždy v zhode so všetkými platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä, avšak nie výlučne, platnými protikorupčnými zákonmi Slovenskej republiky.

Zmluvný partner vyhlasuje, že v súvislosti s plnením tejto zmluvy nesľúbil, nespĺnomocnil, neschválil, neponúkol vykonať ani neuskutočnil akýkoľvek úkon za účelom podpory akéhokoľvek peňažného alebo nepeňažného plnenia, či už priamo alebo nepriamo a zaväzuje sa ani v budúcnosti tak neurobiť vo vzťahu k: (i) akejkoľvek fyzickej osobe vrátane Predstaviteľov štátu (v zmysle nižšie uvedenej definície); alebo (ii) sprostredkovateľovi za platbu v prospech akejkoľvek fyzickej osoby vrátane Predstaviteľov štátu; alebo (iii) akejkoľvek politickej strane. Zámerom oboch zmluvných strán je, aby žiadne peňažné ani nepeňažné plnenia neboli uskutočňované, sľubované, autorizované, schvalované alebo ponúkané, ktorých úmyslom alebo následkom je verejná alebo obchodná korupcia, súhlas s vydieraním alebo podvolenie sa vydieraniu, poskytnutie provízie alebo iné nezákonné alebo nedovolené spôsoby zabezpečenia si nedovolených výhod alebo získania alebo udržania si obchodu.

Zmluvný partner je povinný zabezpečiť, aby všetky transakcie podľa tejto zmluvy boli správne a presne zaznamenané vo všetkých podstatných ohľadoch v jeho účtovných knihách a záznamoch a aby každý dokument, na základe ktorého sa zaznamenávajú záznamy do takýchto účtovných kníh a záznamov, bol úplný a presný vo všetkých jeho podstatných ohľadoch. Zmluvný partner musí udržiavať systém vnútornej účtovnej kontroly primerane spôsobilý zabezpečiť, aby nevedol a neudržiaval žiadne neoficiálne (čierne) účtovníctvo.

Korupčné platby – zamestnanci HALEON a akákoľvek tretia osoba konajúca pre alebo v mene HALEON nesmie, či už priamo alebo nepriamo, sľúbiť, autorizovať, schváliť alebo ponúknuť uskutočnenie akejkoľvek "platby" "čohokoľvek hodnotného" (ako sa uvádza v slovníku pojmov) akejkoľvek fyzickej osobe (alebo na žiadosť akejkoľvek fyzickej osoby), vrátane "predstaviteľov štátu" (ako sa uvádza v slovníku pojmov), na nedovolené účely alebo na účely podnecovania alebo ovplyvňovania, alebo ako odmenu za akýkoľvek úkon, opomenutie alebo rozhodnutie s cieľom zabezpečiť nenáležitú výhodu alebo nenáležite napomáhať spoločnosti pri získaní alebo udržaní si obchodu.

Uľahčovacie platby – Za účelom vyhnutia sa pochybnostiam, uľahčovacie platby (inak tiež známe ako "úplatky" a definované ako platby fyzickej osobe za účelom zabezpečenia alebo urýchlenia vykonania bežného úkonu pri výkone štátnej moci štátnymi úradníkmi) nepredstavujú výnimku zo všeobecných pravidiel a preto sú zakázané.

Čokoľvek hodnotné: tento pojem zahŕňa hotovosť alebo ekvivalenty hotovosti, dary, služby, ponuky zamestnania, úvery, cestovné náklady, zábava, politické príspevky, charitatívne dary, dotácie, denné platby, sponzorovanie, čestné dary alebo poskytnutia akéhokoľvek iného majetku, hoci aj v nepatrnej hodnote.

Platby: tento pojem sa týka a zahŕňa akékoľvek priame či nepriame ponuky zaplatiť, prísľuby zaplatiť, autorizácie platieb alebo zaplatenie čohokoľvek hodnotného.

Predstavitelia štátu znamenajú:

akýkoľvek úradník alebo zamestnanec štátu alebo akéhokoľvek úradu, správneho orgánu alebo štátnej moci; akúkoľvek osobu konajúcu z titulu svojej funkcie pre štát alebo v mene štátu alebo akéhokoľvek úradu, správneho orgánu alebo štátnej moci; akýkoľvek úradník alebo zamestnanec spoločnosti alebo podniku vlastneného či už celkom alebo z časti štátom; akýkoľvek úradník alebo zamestnanec verejnej medzinárodnej organizácie, ako napríklad Svetová banka alebo Organizácia spojených národov; akýkoľvek úradník alebo zamestnanec politickej strany alebo akákoľvek osoba konajúca z titulu svojej funkcie v mene politickej strany; a/alebo akýkoľvek uchádzač o politickú funkciu.